

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

COMITÉ DU PATRIMOINE MONDIAL

Trentième session

**Vilnius, Lituanie
8-16 juillet 2006**

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Des informations complètes sur la 30e session figurent sur le site Internet suivant :

<http://www.30whc.org/>

Ce site renvoie par liens hypertextes vers les informations nécessaires concernant les visas obligatoires, le voyage et le logement, les formulaires de préinscription et les informations touristiques.

TABLE DES MATIÈRES

- 1. OBJET**
- 2. ORGANISATEURS ET SECRÉTARIAT LITUANIEN DE LA CONFÉRENCE**
 - 2.1 Le pays hôte
 - 2.2 Les organisateurs de la Conférence
 - 2.3 Coordonnées du Secrétariat lituanien
 - 2.4 Agence de voyages de la Conférence
- 3. PROGRAMME ET ÉVÉNEMENTS ASSOCIÉS**
 - 3.1 Programme de la 30e session du Comité du patrimoine mondial
 - 3.2 Excursions
- 4. VISA ET ASSURANCE, INFORMATIONS SUR LE VOYAGE, LIAISONS AVEC L'AÉROPORT, LOCATION DE VOITURES**
 - 4.1 Visa et assurance
 - 4.2 Informations sur le voyage
 - 4.3 Arrivée et liaisons avec l'aéroport
 - 4.4 Location de voitures
- 5. LIEU**
- 6. PARTICIPANTS, INSCRIPTION, SÉCURITÉ**
 - 6.1 Participants
 - 6.2 Inscription
 - 6.3 Sécurité
- 7. LOGEMENT, VISITES GRATUITES ET EXCURSIONS FACULTATIVES APRÈS LA RÉUNION**
 - 7.1 Réservation d'hôtels
 - 7.2 Visites gratuites et excursions facultatives après la réunion
- 8. SERVICES ET INSTALLATIONS PRÉVUS POUR LA CONFÉRENCE**
 - 8.1 Espace public de bureau
 - 8.2 Services médicaux
 - 8.3 Restaurants
- 9. DISPOSITIONS POUR LES MÉDIAS**
- 10. INFORMATIONS GÉNÉRALES**
 - 10.1 Présentation de Vilnius
 - 10.2 Transports locaux
 - 10.3 Monnaie et devises
 - 10.4 Permis de conduire
 - 10.5 Électricité
 - 10.6 Services postaux
 - 10.7 Téléphone
 - 10.8 Réglementation relative au tabac
 - 10.9 Heure
 - 10.10 Météo
 - 10.11 Santé

1. OBJET

- 1.1 **Le Comité du patrimoine mondial** est constitué de représentants de 21 des États parties à la *Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel*, élus par l'Assemblée générale des États parties à la *Convention*.

La composition actuelle du Comité est la suivante : Bénin, Canada, Chili, Cuba, Espagne, États-Unis d'Amérique, Inde, Israël, Japon, Kenya, Koweït, Lituanie (Présidente), Madagascar, Maurice, Maroc, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande (Rapporteur), Norvège, Pérou, République de Corée et Tunisie.

Le Comité a pour fonctions essentielles :

- (i) d'identifier, sur la base des propositions d'inscription soumises par les États parties, des biens culturels et naturels de Valeur universelle exceptionnelle qui doivent être protégés dans le cadre de la *Convention*, et d'inscrire ces biens sur la Liste du patrimoine mondial ;
- (ii) de contrôler l'état de conservation des biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial, en liaison avec les États parties ; de décider quels biens de la Liste du patrimoine mondial doivent être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril ou retirés de cette Liste ; et de décider si un bien peut être supprimé de la Liste du patrimoine mondial ; et
- (iii) d'examiner les demandes d'assistance internationale financées par le Fonds du patrimoine mondial.

- 1.2 En juillet 2005, la 29e session du Comité du patrimoine mondial a accepté l'offre de la Lituanie d'accueillir la 30e session à Vilnius, Lituanie, du 8 au 16 juillet 2006.

2. ORGANISATEURS ET SECRÉTARIAT LITUANIEN DE LA CONFÉRENCE

- 2.1 La Lituanie va accueillir la 30e session du Comité du patrimoine mondial à Vilnius. Toutes les informations utiles figureront sur le site Internet de la Conférence à <http://www.30whc.org/>

- 2.2 Les organisateurs de la Conférence sont :

M. Antanas Zenonas Kaminskas
Gouvernement de la République de Lituanie
Secrétaire du Gouvernement

M. Algimantas Rimkūnas
Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie
Secrétaire d'État

M. Oskaras Jusys
Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie
Sous-Secrétaire

2.3 Coordonnées du Secrétariat lituanien :

Adresse : Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie
J.Tumo-Vaižganto str.2,
LT – 01511 Vilnius,
Lituanie

Chef : Mme Dalia Kraulytė
Tel : + 370 5 236 2524
Fax : + 370 5 236 2857
Courriel : Dalia.Kraulyte@urm.lt

Questions générales : Mme Irena Skardžiuvienė
Tel : +370 5 236 2578
Fax : +370 5 236 2857
Courriel : Irena.Skardziuviene@urm.lt

Inscription : Mme Viktorija Budreckaitė
Tel : +370 5 236 2454
Fax : +370 5 236 2857
Courriel : Viktorija.Budreckaite@urm.lt

Mme Daiva Pukėnaitė
Tel : +370 5 236 2454
Fax : +370 5 236 2857
Courriel : Daiva.Pukenaite@urm.lt

Médias : M. Ramūnas Mačius
Tel : +370 5 236 2456
Fax : +370 5 236 2446
Courriel : Ramunas.Macius@urm.lt

Visas : M. Marijus Petrušonis
Tel : +370 5 236 2599
Fax : +370 5 212 2705
Courriel : Marijus.Petrusonis@urm.lt

Informations générales sur les excursions, circuits et expositions :

Mme Mėta Mikelaitienė
Tel : +370 5 236 2851
Fax : +370 5 236 2523
Courriel : Meta.Mikelaitiene@urm.lt

2.4 Agence de voyages de la Conférence :

Baltic Clipper
C/o Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie
J.Tumo-Vaižganto str.2,

LT – 01511 Vilnius,
Lituanie

Logement à l'hôtel, transferts, visites et excursions :

Mme Karolina Kuzaitė, Mme Daiva Anciūnaitė
Tel: +370 5 210 97 75
Fax: +370 5 210 9770
Courriel : whc@baltic-clipper.lt

3. PROGRAMME ET ÉVÉNEMENTS ASSOCIÉS

- 3.1 Le programme complet des réceptions de la 30e session du Comité du patrimoine mondial sera disponible sur le site Internet de la Conférence à <http://www.30whc.org/>
- 3.2 Excursions : les délégués et invités pourront visiter trois biens du patrimoine mondial de Lituanie – l'Isthme de Courlande, le Site archéologique de Kernavė et la Vieille ville de Vilnius, ainsi que des Parcs nationaux lituaniens (Parcs nationaux d'Aukštaitija, de Dzūkija et de Žemaitija). Veuillez faire votre choix à l'**Annexe D (Liste des visites gratuites et excursions facultatives après la réunion)** et compléter le **Formulaire de réservation à l'Annexe BIII (Visites gratuites) et B IV (Excursions facultatives après la réunion)**.

4. VISA ET ASSURANCE, INFORMATIONS SUR LE VOYAGE, LIAISONS AVEC L'AÉROPORT, LOCATION DE VOITURES

4.1 Visa et assurance

Tout voyageur qui se rend en Lituanie doit détenir un passeport en cours de validité. Les détenteurs de passeports de plus de 60 pays peuvent visiter la Lituanie sans visa. Il est très important que les ressortissants des pays exigeant des visas soient en possession d'un visa valide à l'arrivée en Lituanie. Un visa est délivré à un visiteur en possession d'un passeport en cours de validité sous réserve que la validité dudit passeport excède de trois mois la période de validité du visa mentionné dans le formulaire de demande du visiteur. **Selon la législation lituanienne, les visas ne sont pas délivrés à l'aéroport ou à d'autres points d'entrée dans le pays** mais uniquement dans les ambassades de Lituanie et bureaux consulaires. Veuillez noter que l'on doit se rendre en personne au bureau consulaire et rencontrer un responsable pour demander un visa. S'il n'y a pas d'ambassade de Lituanie ou de bureau consulaire dans votre pays, vous devrez demander votre visa à l'ambassade de Lituanie d'un pays par lequel vous transiterez en vous rendant en Lituanie. Il est fortement recommandé de demander son visa bien avant le voyage. Veuillez contacter l'ambassade de Lituanie ou le bureau consulaire pour connaître les formalités de demande de visa et les documents à fournir. Les participants doivent contracter une assurance de voyage avant d'arriver en Lituanie. Pour plus d'informations, veuillez visiter la section consulaire du Ministère lituanien des Affaires étrangères à <http://www.urm.lt/index.php?-1655304184> ou contacter le Ministère par téléphone au +370 5 236 2599.

4.2 Informations sur le voyage

Il est conseillé aux délégués de réserver leurs vols bien à l'avance car juillet est une période touristique chargée en Lituanie.

Les taxes de départ d'aéroport varient d'un aéroport à l'autre mais sont toujours incluses dans le prix du billet d'avion.

4.3 Arrivée et liaisons avec l'aéroport

À l'arrivée à l'Aéroport international de Vilnius, passez par le guichet de l'immigration, récupérez vos bagages et dirigez-vous vers la porte verte de la zone d'autorisation de passage de la douane (à moins d'avoir quelque chose à déclarer).

Un stand d'accueil est prévu à l'Aéroport international de Vilnius les 5, 6, 7, 8 et 9 juillet 2006 pour aider les délégués à leur arrivée. **Il est essentiel d'informer les organisateurs** des coordonnées de votre vol (**Annexe B II - Liaisons avec l'aéroport**) pour leur permettre de vous accueillir à votre arrivée.

Nous savons que vous venez de loin pour assister à la conférence et nous vous assurerons un transfert agréable et confortable de l'Aéroport international de Vilnius à votre hôtel. Un personnel reconnaissable sera présent à l'aéroport pour vous aider (uniquement aux dates officielles d'arrivées et de départs). Repérez la bannière de la réunion du Comité du patrimoine mondial. Vous serez conduit directement à votre hôtel.

Pour le départ, un transport sera assuré les 16, 17 et 18 juillet 2006 entre les hôtels et l'aéroport, à condition d'avoir réservé à l'avance (voir le **Formulaire de réservation** à l'**Annexe B II - Liaisons avec l'aéroport**). Les transferts peuvent être prépayés ou payés à l'arrivée.

Depuis l'aéroport, on peut aussi se rendre aux hôtels en taxi. Les arrêts de taxis sont situés à l'extérieur de l'aéroport. Le trajet jusqu'aux hôtels est de 10 à 15 mn et coûte de 35 à 40 litas (soit 10 à 12 EUR).

4.4 Location de voitures

En Lituanie, il est possible de louer des voitures à des compagnies locales ou internationales, à condition de posséder un permis de conduire international en cours de validité. Les conducteurs et tous les passagers doivent attacher leur ceinture. La vitesse maximum est de 130 km/h sur autoroute et de 50 km/h en ville. Toutes les voitures ont la conduite à droite (conduite sur la partie gauche de la route) avec levier de vitesses manuel ou automatique. Les voitures louées peuvent normalement pénétrer dans les pays voisins de la Lituanie qui sont membres de l'Union européenne (Lettonie et Pologne).

5. LIEU

La 30e session du Comité du patrimoine mondial se tient au *Reval Hotel Lietuva* qui possède un *Centre de Conférences*, Konstitucijos Ave 20, Vilnius, LT-09308 Lituanie. L'hôtel est situé en centre ville, au bord de la Neris, à 10 mn de marche seulement de la Vieille ville médiévale, classée au patrimoine mondial. De nombreuses chambres de l'hôtel ont une très belle vue sur les perspectives médiévales touristiques et sur la rivière.

6. PARTICIPANTS, INSCRIPTION, SÉCURITÉ

6.1 Participants

Les principaux participants à la 30e session du Comité du patrimoine mondial sont les 21 membres du Comité.

Les États parties à la *Convention du patrimoine mondial* qui ne sont pas membres du Comité peuvent envoyer des représentants à la session en qualité d'observateurs.

Des États non-parties à la *Convention*, qui sont États membres de l'UNESCO ou des Nations Unies, peuvent aussi être autorisés par le Comité, sur demande écrite, à assister aux sessions du Comité et de son Bureau en tant qu'observateurs.

Des représentants du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM), du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) et de l'Union mondiale pour la nature (UICN) assistent aux séances du Comité avec voix consultative.

Le Comité peut autoriser à participer à ses sessions en tant qu'observateurs l'Organisation des Nations Unies et les institutions du système des Nations Unies, ainsi que, si elles lui en font la demande par écrit, d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales internationales, les missions permanentes d'observation auprès de l'UNESCO et les associations à but non lucratif ayant des activités dans les domaines visés par la *Convention*.

6.2 Inscription

Il est fortement conseillé aux délégués de s'inscrire avant le **12 mai 2006**, pour permettre au Comité lituanien d'organisation de prendre toutes les dispositions administratives et d'imprimer les badges personnalisés. Les délégués sont invités à s'inscrire en ligne sur le site Internet de la Conférence à <http://www.30whc.org/>, en remplissant le formulaire d'inscription (voir **Annexe A - Formulaire d'inscription**) et en le renvoyant au secrétariat lituanien par courriel à Viktorija.Budreckaite@urm.lt, fax (+370 5 236 2857) ou par courrier (Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižganto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie).

Il y a aura deux formulaires à remplir – un sur la participation à la session du Comité (**Annexe A - Formulaire d'inscription**) et le second (**Annexe B I-VI - Formulaire de réservation d'hôtel, liaisons avec l'aéroport, visites et excursions**).

De plus, il est demandé aux autorités des pays et organisations qui participent d'adresser une note ou lettre de confirmation, énumérant chaque membre de leur délégation, avant le **8 juin 2006**, pour permettre une bonne organisation et éviter tout désagrément aux délégués. Concernant les inscriptions et/ou modifications effectués après le **8 juin 2006**, le Comité lituanien d'organisation les traitera mais ne peut garantir la qualité de l'inscription ni l'impression à l'avance des badges personnalisés.

Important : Lors de l'inscription, il est impératif que chaque participant adresse **une photo d'identité avec son formulaire d'inscription**, soit en ligne sur le site Internet de la conférence à <http://www.30whc.org/>, soit par courriel à Viktorija.Budreckaite@urm.lt, soit par courrier (Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižganto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie), ceci pour l'impression des badges personnalisés.

Le stand d'inscription sera situé au *Centre de Conférences du Reval Hotel Lietuva*. Chaque délégué doit s'inscrire avant le début de la session du Comité du patrimoine mondial. Une fois inscrit, chaque délégué recevra un sac contenant les informations sur la réunion du Comité du patrimoine mondial, ainsi qu'un badge.

6.3 Sécurité

Les badges ne sont pas transmissibles. Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux délégués de bien vouloir porter leur badge en permanence, lors des réunions, activités et excursions. L'accès à la réunion sera refusé à toute personne non officiellement accréditée ou qui utilise le badge abusivement.

7. LOGEMENT, VISITES GRATUITES ET EXCURSIONS FACULTATIVES APRÈS LA RÉUNION

7.1 Réservations d'hôtels

Nous proposons des hôtels en centre ville, près du lieu de la réunion, susceptibles de fournir le logement le plus adapté. L'hébergement peut être réservé en ligne sur le site Internet <http://www.30whc.org/>, ou en envoyant le formulaire de réservation par courriel à whc@baltic-clipper.lt, par fax (+370 5 210 9770) ou courrier (Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižganto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie). Voir l'**Annexe C - Liste d'hôtels** et compléter la rubrique « Logement » de l'**Annexe B - Formulaire de réservation d'hôtel, liaisons avec l'aéroport, visites et excursions** et **B I - Logement**.

À noter : Tous les frais personnels, y compris les dépenses telles que téléphone, fax, blanchissage, rafraîchissements et repas sont à la charge des participants.

7.2 Visites gratuites et excursions facultatives après la réunion

Des visites gratuites et des excursions facultatives après la réunion seront proposées. Veuillez consulter le lien sur le site Internet <http://www.30whc.org/> et remplir l'**Annexe**

B III (Visites gratuites) et B IV (Excursions facultatives après la réunion). Un stand de voyages sera aussi installé au *Reval Hotel Lietuva* et au *Centre de Conférences* pour répondre aux demandes de visites et d'excursions.

8. SERVICES ET INSTALLATIONS PRÉVUS POUR LA CONFÉRENCE

8.1 Espace public de bureau

Le Comité lituanien d'organisation mettra à disposition un espace public de bureau et un cybercafé pendant la réunion. Cet espace sera équipé d'ordinateurs (avec accès à Internet) et de facilités d'impression. Une assistance technique sera disponible sur place pour vous aider.

8.2 Service médical

Un Centre de consultations médicales sera installé au *Reval Hotel Lietuva*. Les délégués pourront bénéficier de soins d'urgence. Une assurance santé valide est obligatoire. La pharmacie la plus proche est située dans le centre commercial *Europa*, Konstitucijos Ave 7a (ouvert tous les jours de 10 h 00 à 22 h 00).

8.3 Restaurants

Le *Reval Hotel Lietuva* propose le restaurant *Riverside*, le *Sky Bar* et le *Lobby Bar*. De nombreux restaurants très proches de l'hôtel servent aussi toutes sortes de cuisines : chinoise (*Kinija*, Konstitucijos Ave 12), française (*Terra Eldorado*, *Holiday Inn Vilnius*, Seimyniskiu 1), japonaise (*Miyako*, Centre commercial *Europa*, Konstitucijos Ave 7a), lituanienne (*Laikinoji sostine*, centre commercial *VCUP*, 5e étage, Konstitucijos Ave 16) et internationale (*Terrazza*, *Forum Palace*, Konstitucijos Ave 26), ainsi que des pizzas (*Cili pica*, *Fortas*, Centre commercial *Europa*, Konstitucijos Ave 7a, *Mambopizza*, Upes g. 6, White Bridge).

9. DISPOSITIONS POUR LES MÉDIAS

C'est au Centre d'accueil des médias du *Reval Hotel Lietuva* que travailleront les responsables des médias qui couvriront la 30e session du Comité du patrimoine mondial. Toutes les conférences de presse auront lieu dans un espace spécialement prévu du *Reval Hotel Lietuva*. L'accès à cette salle sera réservé aux médias désignés et accrédités. Tous les médias intéressés sont priés de contacter M. Ramūnas Mačius à l'adresse suivante : Ramunas.Macius@urm.lt

10. INFORMATIONS GÉNÉRALES

10.1 Présentation de Vilnius

Vilnius, capitale de la Lituanie, est située dans la partie sud-est du pays. Avec une population de plus de 550.000 habitants, Vilnius est la plus grande ville de Lituanie et le

centre politique, culturel et intellectuel du pays. En 2009, Vilnius sera la première ville des nouveaux États membres de l'Union européenne à devenir la Capitale européenne de la Culture.

La Vieille ville, qui constitue le centre historique de Vilnius, est l'une des plus étendues d'Europe de l'Est et rassemble sur 360 hectares son plus précieux patrimoine historique et culturel. Les quelque quinze cents bâtiments de la Vieille ville représentent tous les styles architecturaux européens. Considérée comme une ville baroque, Vilnius est aussi une mosaïque de styles gothique, rococo, classique, Empire et moderne. La multitude de ruelles tortueuses abrite de très nombreux bâtiments fascinants et beaux, résidentiels, religieux, officiels et autres. Certains sites présentent un intérêt exceptionnel, notamment l'ensemble de l'Université, l'église Sainte-Anne, les extraordinaires Portes de l'Aurore, la rue Pilies qui est la plus ancienne rue de Vilnius, et ses nombreuses églises. Une grande partie de la Vieille ville se cache au fond de cours intérieures que les visiteurs sont invités à découvrir. En 1994, la Vieille ville de Vilnius a été inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

10.2 Transports locaux

Les hôtels *Holiday Inn Vilnius*, *Best Western Naujasis Vilnius*, *Ecotel Vilnius* sont tout proches du *Centre de Conférences* (cinq à dix minutes de marche). Un service gratuit de navettes reliera le *Centre de Conférences* au *Novotel Vilnius*, un peu plus éloigné – avec un bus toutes les demi-heures le matin et un toutes les heures le reste de la journée. Le transport sera aussi assuré pour toutes les manifestations officielles.

Pour toutes autres demandes personnelles de transport, la réception des hôtels pourra vous aider à trouver un taxi. Un aller simple du *Centre de Conférences* au centre ville en taxi local coûte environ 15-20 Lt (soit 4 à 6 EUR).

10.3 Monnaie

La monnaie lituanienne est le litas (Lt). La Lituanie a un système monétaire décimal et un litas vaut 100 centimes. Il existe des billets de 500, 200, 100, 50, 20 et 10 Lt, et des pièces de 1 centime à 5 Lt. Les taux de change étaient les suivants au 10 avril 2006 :

1 dollar des États-Unis	= 2,84 Lt
1 livre britannique	= 4,97 Lt
1 euro	= 3,45 Lt

Il y a un kiosque de change dans l'aéroport (ouvert tous les jours de 6 h à 23 h), au fond à gauche dans le hall d'arrivée principal. La réception du *Reval Hotel Lietuva* et de l'*Holiday Inn* ont aussi des bureaux de change ouverts toute la semaine et qui peuvent échanger les monnaies suivantes : EUR, USD, GBP, PLN, CHF, NOK, CZK, SEK, EEK, LVL, DKK ; ils n'acceptent pas les chèques de voyage.

Le change peut être effectué dans les banques (en semaine de 9 h à 16 h ou 17 h). Les banques sont fermées le dimanche et le plus souvent le samedi. **Veillez noter** que le 6 juillet est une fête nationale en Lituanie. On peut retirer des espèces dans les nombreux distributeurs automatiques de la ville qui fonctionnent 24 h sur 24.

La plupart des boutiques, restaurants, cafés et hôtels acceptent les cartes de crédit, les plus courantes étant Visa, Mastercard et Eurocard.

10.4 Permis de conduire

Les étrangers possédant un permis de conduire international peuvent conduire en Lituanie.

10.5 Électricité

En Lituanie, l'alimentation électrique est en 220 V/50 Hz et les prises ont deux fiches rondes. Les autres voltages et prises exigent donc des adaptateurs / transformateurs. Le *Reval hotel Lietuva*, l'*Holiday Inn*, le *Best Western Naujasis Vilnius* et le *Novotel Vilnius* disposent d'un nombre limité d'adaptateurs pour les clients.

10.6 Services postaux

Les postes sont généralement ouvertes du lundi au vendredi de 8 h 00 à 18 h 00 et le samedi de 8 h à 14 h. La réception des hôtels peut aussi vous aider pour les services postaux et de messagerie.

10.7 Téléphone

Il y a des téléphones publics dans le hall du *Reval Hotel Lietuva* et dans le *Centre de Conférences*, pour les appels locaux et internationaux.

Les délégués pourront acheter des cartes prépayées pour téléphones portables près du *Reval Hotel Lietuva* et du *Centre de Conférences*.

10.8 Réglementation relative au tabac

Il est interdit par la loi de fumer dans la plupart des édifices publics lituaniens (aéroport, *Reval Hotel Lietuva*, *Centre de Conférences* et autres) excepté ceux qui comportent des espaces réservés aux fumeurs.

10.9 Heure

L'heure en Lituanie est en avance de deux heures par rapport à celle de Greenwich (GMT).

10.10 Météo

Le climat lituanien est continental et marin. Le temps est normalement doux et agréable, avec une moyenne de 23° C le jour et 14° C la nuit. La température en juillet peut cependant atteindre parfois les 30° C. La pluie est fréquente en juillet.

10.11 Santé

La Lituanie ne présente pas de risques sanitaires.

Les médecins et dentistes lituaniens sont hautement qualifiés et les hôpitaux sont bien équipés. Les organisateurs pourront fournir une aide d'urgence et les services médicaux supplémentaires seront facturés. Il est donc nécessaire d'avoir une assurance santé en cours de validité.

L'eau du robinet est potable dans tout le pays. Ceux qui préfèrent l'eau minérale en bouteille en trouveront facilement dans divers magasins et dans les hôtels.

Liste des Annexes :

À remplir :

- **Annexe A** : Formulaire d'inscription
- **Annexe B** : Formulaire de réservation d'hôtel, transferts aéroport, visites et excursions

Pour information :

- **Annexe C** : Liste d'hôtels
- **Annexe D** : Liste de visites gratuites et excursions facultatives après la réunion
- **Annexe E** : Carte de Vilnius

Ce formulaire est aussi disponible en ligne à <http://www.30whc.org/>

Il concerne UNIQUEMENT la participation à la 30e session du Comité du patrimoine mondial, Vilnius, Lituanie, du 8 au 16 juillet 2006.

- À remplir en lettres capitales latines.
- Veuillez vous inscrire en ligne ou envoyer le formulaire d'inscription par courriel à : Viktorija.Budreckaite@urm.lt, par fax (+370 5 236 2857) ou par courrier au Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižganto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie.

1.1 PARTIE À REMPLIR EN PREMIER					
Je participe en tant que membre du Comité ☐ _____ (Veuillez préciser le nom du Chef de votre délégation)					
Je participe en tant que représentant d'une Organisation consultative: UICN ☐ ICOMOS ☐ ICCROM ☐					
Je participe en tant que représentant d'un État partie à la Convention ☐					
Je participe en tant que membre du Secrétariat de l'UNESCO ☐					
Je participe en tant que représentant d'une ONG/OIG invitée par le Directeur général ☐					
Je demande à participer en tant qu'observateur, en attendant confirmation par le Comité ☐					
Autre ☐					
1.2 INFORMATIONS PERSONNELLES					
Prénom			Nom de famille M. ☐ Mme ☐		
Nationalité			Date et lieu de naissance		
N° de passeport		Passeport délivré par		Date d'expiration du passeport	
Nom de l'organisation			Titre / Poste		
Adresse (Préciser si professionnelle ou personnelle)					
Tél. bureau			Fax bureau		
Tél. personnel (facultatif)			Courriel		
Préfère être contacté(e) par: Courriel ☐ Fax ☐					
Vous faut-il un visa ? Oui ☐ Non ☐		S'il vous faut un visa, quelle Ambassade de Lituanie ou quel consulat comptez-vous contacter ?			
1.3 RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LE/LA CONJOINT(E) / PERSONNE ACCOMPAGNANTE					
Prénom			Nom de famille M. ☐ Mme ☐		
Nationalité			Date et lieu de naissance		
N° de passeport		Passeport délivré par		Date d'expiration du passeport	
Liens avec le participant					

Annexe B

FORMULAIRE DE RÉSERVATION HÔTEL, TRANSFERTS, VISITES, EXCURSIONS

Ce formulaire est aussi disponible en ligne à : <http://www.30whc.org/>

30e session du Comité du patrimoine mondial

Reval Hotel Lietuva, Vilnius
8-16 juillet 2006

VOUS ÊTES-VOUS PRÉINSCRIT À LA CONFÉRENCE ?

SI CE N'EST PAS LE CAS, VEUILLEZ COMPLÉTER LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION -ANNEXE A

- *Veillez écrire ou taper en capitales*
- *Veillez vous inscrire en ligne ou compléter le formulaire de réservation d'hôtel, transferts, visites et excursions et l'envoyer par courriel à : whc@baltic-clipper.lt, par fax (+370 5 210 9770) ou par courrier au Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižganto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie.*
- *Toutes modifications et annulations seront acceptées par écrit et doivent être envoyées par courriel à : whc@baltic-clipper.lt ou par fax au +370 5 210 9770.*

Nom de famille		Prénom		Titre : Dr/Pr/ M. / Mme / Mlle	
Société ou institution					
Adresse postale					
Ville		État		Code postal	
Pays		Tél. (avec indicatif)		Portable	
Courriel :				Fax (avec indicatif)	
Préfère être contacté(e) par :	☐ Courriel ☐ Fax				

B.I HÉBERGEMENT

Pour tous les détails sur les hôtels, veuillez consulter l'Annexe C ou visiter le site Internet de la Conférence (<http://www.30whc.org/>). Veuillez réserver votre hôtel auprès de *Baltic Clipper* (whc@baltic-clipper.lt) dès que possible, car juillet est la haute saison à Vilnius. Veuillez choisir l'hôtel de votre choix dans la liste et indiquer vos préférences à l'emplacement prévu ci-dessous. Tous les tarifs cités sont en euros (EUR) et sont sujets à modification. Les tarifs incluent la chambre, le petit déjeuner et la TVA (5 %). Il est exigé lors de la réservation un acompte égal à une nuit d'hébergement. Le solde de l'hébergement doit être payé à *Baltic Clipper* avant le 1er juin 2006. Comme c'est la haute saison à Vilnius (qui coïncide avec les vacances scolaires), vous ne pourrez annuler votre réservation que jusqu'au **10 mai** 2006 avec remboursement total, moins 20 EUR de frais administratifs. En cas d'annulation ultérieure, les charges suivantes seront appliquées :

- a. En cas d'annulation entre le **10 mai** et le 20 mai, 10 % de la réservation totale à payer ;
- b. En cas d'annulation entre 21 mai et le 31 mai, 25 % de la réservation totale à payer ;
- c. En cas d'annulation entre 1er juin et le 15 juin, 50 % de la réservation totale à payer ;
- d. En cas d'annulation entre le 16 juin et le 30 juin, 75 % de la réservation totale à payer ;
- e. En cas d'annulation après le 1er juillet, ou si l'on ne se présente pas, frais d'annulation de 100 % de la réservation totale à payer.

La date limite des réservations d'hôtels est fixée au 30 juin 2006. Les réservations seront traitées par ordre d'arrivée. Les réservations tardives seront confirmées selon la disponibilité.

Tous les remboursements, s'il y a lieu, seront effectués après la session.

Nom de l'hôtel : 1er choix					
Nom de l'hôtel : 2e choix					
Au cas où mon hôtel préféré ne serait pas disponible, veuillez me faire une réservation dans une catégorie : <i>(veuillez cocher la case appropriée)</i>		Similaire	Supérieure	Inférieure	Ne me proposez pas autre chose si les 1er et 2e choix ne sont pas disponibles
Date d'arrivée		Date de départ			Nombre de nuits
Type de chambre demandé <i>(prière d'indiquer le nombre de chambres)</i>	Individuelle	Double	2 lits	Autre (Préciser : classe affaires, de luxe, suite)	
Autres demandes particulières (par ex. chambre non-fumeur)					
I. Hébergement : Acompte pour l'hôtel TOTAL					EUR

B.II TRANSFERTS AÉROPORT

Si vous souhaitez réserver un transfert entre l'aéroport international de Vilnius et le *Centre de Conférences*, veuillez remplir le tableau ci-dessous. Un transfert réservé et prépayé coûte 10 EUR par personne, aller simple. Un transfert payé à l'arrivée coûte 12 EUR par personne, aller simple.

Date du transfert	Lieu de départ	Heure du vol	N° de vol	Lieu de destination	Nombre de personnes	Prix
	Aéroport international de Vilnius					EUR
				Aéroport international de Vilnius		EUR
II. Transferts aéroport :						TOTAL
						EUR

B.III VISITES GRATUITES

Il est proposé aux délégués des visites gratuites de la Vieille ville de Vilnius (10, 11, 13, 14 juillet 2006), du site archéologique de Kernavė (15 juillet 2006) et de Kaunas (15 juillet 2006). Veuillez indiquer votre choix dans le tableau ci-dessous. Les itinéraires sont décrits en détail sur le site Internet à <http://www.30whc.org/>. La langue de la visite est l'anglais mais des visites seront organisées en français s'il y a suffisamment de participants.

Visite / date / langue préférée (EN, FR)	Nom du/de la délégué(e)	Nom du conjoint(e) / de la personne accompagnante
Nombre de personnes		

B.IV EXCURSIONS FACULTATIVES APRÈS LA RÉUNION

Pour plus de détails veuillez consulter le site Internet à <http://www.30whc.org/>.

Veuillez sélectionner l'excursion de votre choix sur la liste d'excursions du site Internet et remplir le tableau de réservation. Un acompte de 20 EUR est exigé avec votre réservation pour confirmation. *Baltic Clipper* doit avoir reçu le solde du prix de l'excursion avant le 1er juin. Toutes les excursions réservées après cette date doivent être payées immédiatement en totalité.

La date limite de réservation d'excursions est le 15 juin. Les réservations tardives seront confirmées suivant la disponibilité.

TOUTES les excursions sont soumises aux conditions générales de fonctionnement de *Baltic Clipper* et de leurs voyagistes agréés.

Annulation d'excursions : L'annulation avec remboursement total, moins 20 EUR de frais administratifs, n'est possible que jusqu'au 1er juin 2006.

Une fois les excursions confirmées, les taux suivants d'annulation seront appliqués :

- Annulation entre le 1er juin et le 15 juin : 20 % du montant de la réservation ;
- Annulation entre le 16 juin et le 10 juillet : 50 % du montant de la réservation ;
- Annulation entre le 10 juillet et le 15 juillet : 75 % du montant de la réservation ;
- Annulation après le 15 juillet, ou en cas de non-présentation : 100 % du montant de la réservation.

N° de l'option et nom de l'excursion	Nom du/de la délégué(e)	Nom du conjoint(e)/ de la personne accompagnante	Prix par personne
Nombre de personnes :		Total	EUR

Si le nombre de participants à une excursion choisie n'atteignait pas le nombre minimum requis, il vous serait proposé une autre excursion au même prix.

B V MONTANT TOTAL À PAYER ET SERVICES RÉSERVÉS

(Veuillez utiliser ce tableau pour résumer vos demandes et calculer le montant total de ce que vous devez.)

Section :	Montant
I Hébergement	EUR
II Transferts aéroport	EUR
III Visites gratuites	0 EUR
IV Excursions facultatives après la réunion	EUR
TOTAL	EUR

B VI MODALITÉS DE PAIEMENT (Veuillez cocher la case choisie)

Option 1 Virement bancaire	Veuillez préciser « Réunion du Comité du patrimoine mondial » sur votre virement bancaire. L'adresser à : UAB <i>Baltic Clipper</i> , Laivės al. 61-1, LT-44304 Kaunas, Lituanie. Banque du bénéficiaire : Vilniaus Bankas, Gedimino pr. 12, LT-01103 Vilnius, Lituanie, Compte No. LT65 7044 0600 0308 6729, Swift No. CBVILT2X, bank BIC 70440. Banque correspondante : Dresdner Bank, Frankfurt am Main, Allemagne, Swift No. DRES DE FF.
Option 2 Carte de crédit	Si vous choisissez cette option, veuillez compléter l'autorisation ci-dessous pour permettre à <i>Baltic Clipper</i> de débiter votre carte de crédit. Veuillez faxer une photocopie du recto et du verso de votre carte de crédit à <i>Baltic Clipper</i> Fax: +370 5 210 9770

Je soussigné(e), autorise par la présente, *Baltic Clipper* à débiter ma carte de crédit des montants suivants :

Date _____

Montant _____ EUR

(Veuillez écrire ou taper en capitales)

en tant qu'acompte _____

en tant que paiement total _____

(Veuillez cocher ce qui convient)

Nom _____

Nom du détenteur de la carte _____

Date d'expiration : _____

Signature _____

- *Veuillez vous inscrire en ligne ou envoyer le Formulaire de Réservation (Annexe B I-VI) par courriel à whc@baltic-clipper.lt, ou imprimez le formulaire et faxez-le au (+370 5 210 9770), ou envoyez-le au Ministère des Affaires étrangères de la République de Lituanie, J.Tumo-Vaižqanto str. 2, LT-01511 Vilnius, Lituanie.*

Toutes modifications et annulations seront acceptées par écrit et doivent être envoyées par courriel à : whc@baltic-clipper.lt ou par fax au (+370 5 210 9770).

Annexe C

LISTE D'HÔTELS

Classification des hôtels : ***** 5 étoiles : Supérieur, ***** 4 étoiles : Luxe, *** 3 étoiles : Moyen, ** 2 étoiles : Simple. (Le prix de l'hébergement suit la classification, avec une qualité et des services correspondants.)

Reval Hotel Lietuva * * * *

Konstitucijos pr. 20, Vilnius

Tel : + 370 5 272 6272 Fax : + 370 5 272 6270

<http://www.revalhotels.com/>

Le <i>Reval Hotel Lietuva</i> a été récemment rénové. Il possède 291 chambres et son <i>Centre de Conférences</i> est situé au bord de la Neris, dans le centre de Vilnius, à seulement 10 mn de marche de la Vieille ville. Toutes les chambres sont équipées d'un grand bureau, d'un téléphone direct, de la télévision par câble et de la télévision payante, d'une connexion à Internet, d'une connexion sans fil à Internet gratuite, d'un minibar, d'un sèche-cheveux, de la climatisation individuelle. Le <i>Reval Hotel Lietuva</i> et son <i>Centre de Conférences</i> accueillent la 30e session du Comité du patrimoine mondial.		
Emplacement	Aéroport international de Vilnius Gare internationale (trains et bus) Lieu de la Conférence Vieille ville de Vilnius	9 km 4 km 0 km 1,5 km
Équipements	Salle de mise en forme, sauna Restaurants : <i>Riverside</i> Bars : <i>Sky Bar, Lobby Bar</i>	
Services	Concierge Salles de réception Blanchisserie Parking Bureautique	
Divers	Installations pour handicapés. Pour toute demande spéciale, veuillez contacter la Direction de l'hôtel.	
Prix des chambres	Chambre standard 1 personne 108 EUR Chambre standard 2 personnes 126 EUR Chambre de luxe 1 personne 135 EUR Chambre de luxe 2 personnes 153 EUR Chambre officielle 162 EUR Suite 230 EUR Suite présidentielle 350 EUR	

Holiday Inn Vilnius * * * *

Seimyniskiu str. 1, Vilnius

Tel: + 370 5 210 3000 Fax: + 370 5 210 3001

<http://www.holidayinnvilnius.lt>

L' <i>Holidday Inn Vilnius</i> est situé en centre ville, près de la Vieille ville. L'hôtel possède 134 chambres confortables avec fenêtres à double vitrage, climatisation individuelle, téléphone, télévision par satellite, films, bureau avec connexion Internet.		
Emplacement	Aéroport international de Vilnius Gare internationale (trains et bus) Lieu de la Conférence Vieille ville	9 km 4 km 0,5 km 1,5 km
Équipements	Salle de mise en forme, sauna Restaurant: <i>Terra Eldorado</i> Bar : <i>Lobby Bar</i>	
Services	Concierge Salles de réception Blanchisserie Parking Bureautique	
Divers	Installations pour handicapés. Pour toute demande spéciale, veuillez contacter la Direction de l'hôtel.	
Prix des chambres	Chambre standard 1 personne 98 EUR Chambre standard 2 personnes 119 EUR Chambre 1 personne classe affaires 133 EUR Chambre 2 personnes classe affaires 154 EUR Suite 196 EUR	

Novotel Vilnius * * * *

Gedimino pr. 16, Vilnius

Tel : + 370 5 266 6200 Fax : + 370 5 2666200

<http://www.novotel.com/>

<http://www.accorhotels.com/>

Le <i>Novotel Vilnius</i> est situé en plein cœur de la ville, dans le centre historique et des affaires. Chacune des 159 chambres est équipée de salle de bains, télévision par satellite, minibar, téléphone direct avec accès Internet et bureau.		
Emplacement	Aéroport international de Vilnius Gare internationale (trains et bus) Lieu de la Conférence Vieille ville	7 km 3 km 1 km 0,2 km
Équipements	Salle de mise en forme, sauna Restaurant : le <i>Garden Brasserie</i> Bar : <i>Palanga</i>	
Services	Concierge Salles de réception Blanchisserie Parking Bureautique	
Divers	Installations pour handicapés. Pour toute demande spéciale, veuillez contacter la Direction de l'hôtel.	
Prix des chambres	Chambre standard 1 personne 108 EUR Chambre standard 2 personnes 116 EUR	

Best Western Naujasis Vilnius * * * *

Konstitucijos pr. 14, Vilnius

Tel: + 370 5 273 9595 Fax: + 370 5 273 9500

<http://www.hotelnv.lt>

Construit en 1975 et remis aux normes, l'hôtel est situé sur la rive droite de la Neris, dans le nouveau quartier des affaires, près du lieu de la 30e session du Comité du patrimoine mondial. L'hôtel possède 114 chambres tout confort, télévision par satellite, minibar, sèche-cheveux, téléphone direct avec accès Internet et bureau.		
Emplacement	Aéroport international de Vilnius Gare internationale (trains et bus) Lieu de la Conférence Vieille ville	9 km 4 km 0,2 km 1,5 km
Équipements	Salle de mise en forme, piscine Restaurant : <i>Europa Classic</i>	
Services	Conciergerie Salles de réception Blanchisserie Parking Bureautique	
Divers	Installations pour handicapés. Pour toute demande spéciale, veuillez contacter la Direction de l'hôtel.	
Prix des chambres	Chambre standard 1 personne 98 EUR Chambre standard 2 personnes 110 EUR	

Ecotel Vilnius * *

Slucko str. 8, Vilnius

Tel: + 370 5 210 2700 Fax: + 370 5 210 2707

<http://www.ecotel.lt/>

Nouvel hôtel de classe économique, l' <i>Ecotel Vilnius</i> possède 168 chambres. Il est situé dans le centre de Vilnius dans le quartier en plein développement sur la rive droite de la Neris. L' <i>Ecotel Vilnius</i> propose des chambres pour une, deux (1 lit ou 2 lits) et trois personnes. Toutes les chambres comportent une douche ou baignoire, toilettes, téléphone, télévision avec télécommande et par satellite.		
Emplacement	Aéroport international de Vilnius Gare internationale (trains et bus) Lieu de la Conférence Vieille ville	9 km 4 km 0,8 km 1,5 km
Équipements	Bar, Salle à manger (petit déjeuner)	
Services	Salles de réception Blanchisserie Parking Bureautique	
Divers	Installations pour handicapés. Pour toute demande spéciale, veuillez contacter la Direction de l'hôtel.	
Prix des chambres	Chambre standard 1 personne 49 EUR Chambre standard 2 personnes 55 EUR	

Pour voir l'emplacement exact des hôtels, veuillez consulter l'**Annexe E**

Annexe D

LISTE DES VISITES GRATUITES ET EXCURSIONS FACULTATIVES APRÈS LA RÉUNION

Le programme détaillé de toutes les réceptions de la 30e session du Comité du patrimoine mondial sera disponible sur le site Internet de la Conférence à <http://www.30whc.org/>

VISITES GRATUITES

I. 10, 11, 13, 14 juillet 2006

Vieille ville de Vilnius

Voir la présentation de Vilnius page 9, paragraphe 10.1.

II. 15 juillet 2006

Option 1 : Site archéologique de Kernavė

Le site archéologique de Kernavė, dans l'est de la Lituanie à environ 35 km au nord-ouest de Vilnius, représente un témoignage exceptionnel de 10 000 ans de peuplement dans la région. Ce site de la vallée de la Neris est un ensemble complexe de biens archéologiques englobant la ville de Kernavė, des forts, des installations non fortifiées, des sites funéraires et d'autres monuments archéologiques, historiques et culturels, de la fin du paléolithique au Moyen-Âge. Ce site de 194,4 hectares conserve les traces d'anciennes utilisations des terres, ainsi que les vestiges de cinq collines fortifiées qui faisaient partie d'un exceptionnel système de défense. Au Moyen-Âge, Kernavė était une ville féodale importante. Elle a été détruite par l'Ordre des chevaliers teutoniques à la fin du XIVe siècle mais le site est resté actif jusqu'à l'époque moderne.

La Réserve culturelle d'État de Kernavė a été créée pour préserver un ensemble territorial de biens culturels, organiser une recherche permanente, gérer efficacement le site, le présenter et en faire la promotion. Toute la documentation sur la recherche archéologique (vestiges archéologiques et rapports scientifiques) est consultable par le public au Musée d'Archéologie et d'Histoire de la Réserve culturelle d'État de Kernavė.

Le site archéologique a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 2004.

Option 2 : Kaunas

Située dans le centre du pays, Kaunas, seconde ville de Lituanie, a été la capitale provisoire entre les deux guerres (1919-1939). La ville s'est développée au confluent de deux fleuves, en un lieu peuplé depuis le IXe siècle. Pour résister à l'invasion des chevaliers teutoniques en Lituanie aux XIIIe et XIVe siècles, tout un réseau de châteaux s'est développé en bordure du Niémen. Les fortifications du château de Kaunas comptent parmi les premières constructions lituaniennes maçonnées.

Au Moyen-Âge, l'histoire de Kaunas a été liée à celle du grand-duc Vytautas. La ville a obtenu une Charte de Magdeburg en 1408 et la *place de l'Hôtel de Ville* en est alors devenue le lieu le plus animé. L'édifice blanc de style baroque tardif décoré de l'*Hôtel de ville* est souvent surnommé le *Cygne blanc* en raison de son élégante tour qui domine la vieille ville. Au bord du Niémen, l'*église Vytautas*, l'une des plus anciennes de Lituanie, accueillait jadis les visiteurs et

marchands étrangers. Dans l'ensemble, le patrimoine architectural gothique est plus varié à Kaunas qu'à Vilnius, avec ses édifices Renaissance qui présentent encore des éléments gothiques.

Le peintre Mikalojus Konstantinas Čiurlionis (1875-1911), qui est aussi le plus célèbre compositeur du pays, est à l'origine de la musique symphonique lituanienne. Célèbre pour sa passion romantique, son goût des symboles et des visions mystérieuses, il a influencé des générations d'artistes. Ceux qui veulent pénétrer l'âme de la Lituanie doivent aller voir ses tableaux au Musée national M. K. Čiurlionis et aller écouter ses poèmes symphoniques *La Mer* et *Dans la forêt*.

De nos jours, le célèbre *Festival de musique de Pažaislis* attire de nombreux visiteurs à Kaunas. Cet événement musical international a lieu chaque été dans le cimetière situé devant le Monastère de Pažaislis, bâtiment de grès gris flanqué de deux tours. Ce monastère édifié au bord de la mer de Kaunas, est l'un des plus importants monuments baroques du XVIIe siècle en Europe du Nord-Est. Situé dans un cadre merveilleux, ce monastère rayonne de romantisme ancien et de spiritualité.

EXCURSIONS FACULTATIVES APRÈS LA RÉUNION

17-18 juillet 2006

Option 1: Parc national de Žemaitija

Le Parc national de Žemaitija a été créé pour préserver les lieux culturels et naturels intéressants de cette région. Le Parc est situé dans le bassin hydrographique de trois rivières et comprend notamment un réseau de lacs, dont le lac de Plateliai, le plus grand de la région. Cette région est en partie couverte de collines relativement élevées (150-190 m). La population locale a conservé son dialecte, ses coutumes et ses caractéristiques. La Žemaitija maintient et fait revivre ses traditions culturelles anciennes et ses fêtes.

Le parc possède 12 particularités naturelles, notamment le plus grand frêne de Lituanie, surnommé *Ragana* (« la sorcière »), qui mesure 7,2 m de diamètre et 32 m de haut.

Le parc renferme aussi plus de 200 éléments du patrimoine culturel, dont plus de 30 sont des monuments archéologiques : vestiges de sites de peuplement de l'Âge de pierre, tertres, collines qui servaient d'autels et sites funéraires anciens.

L'ancien site souterrain de lancement de missiles nucléaires de l'armée soviétique, construit en 1962, abrite maintenant une exposition militaire.

Le musée installé dans la grange du domaine de Plateliai expose des masques de carnaval de Shrovetide, des objets de fouilles archéologiques, des outils d'autrefois et des ustensiles de cuisine. Il présente aussi des expositions en permanence.

Prix de l'excursion : 108 EUR en chambre à deux lits, partagée
135 EUR en chambre individuelle

Option 2 : Parc national de Dzūkija

Le Parc national de Dzūkija est la plus grande aire protégée de Lituanie, avec de nombreuses caractéristiques intéressantes, du plus petit ruisseau au plus grand fleuve du pays. Beaucoup d'espèces de plantes, notamment du sud-est et du centre de l'Europe, ont gagné la Lituanie par les vallées et plaines sablonneuses. Le parc abrite donc de nombreuses espèces extrêmement rares dans le pays, ou même endémiques.

Parmi les caractéristiques essentielles du parc, on compte des vallées fluviales, d'étonnantes dunes continentales, des reliefs érodés, des marais, des forêts sèches typiques de la Dzūkija, des espèces animales et végétales rares et d'autres curiosités naturelles.

La Ūla, qui traverse une bande de dunes continentales et coule à travers une étroite vallée de type canyon aux pittoresques escarpements abrupts et érodés, est l'une des rivières lituaniennes qui offre les paysages les plus spectaculaires.

Les pratiques anciennes d'apiculture dans des pins creusés et des arbres creux sont également intéressantes à découvrir. Il reste plusieurs douzaines de pins creux mesurant jusqu'à 70-90 cm de diamètre et leurs ouvertures rectangulaires et verticales servaient autrefois de ruches.

Il reste de nombreux vestiges de lieux de peuplement de l'Âge de pierre le long des rivières du Parc national de la Dzūkija. Les villages anciens, qui témoignent de la culture ethnique de la région et sont situés dans les bois et au bord du Niémen, sont particulièrement intéressants. L'assemblage des rochers témoignerait de l'existence d'un ancien observatoire astronomique. De nombreuses pierres portent diverses marques surnommées « les empreintes du diable » ou « les empreintes du taureau ».

Le parc abrite le Musée d'Études régionales, le Musée d'Ethnographie et le Musée de la Réserve naturelle de Čepkeliai.

Prix de l'excursion : 111 EUR en chambre à deux lits, partagée
145 EUR en chambre individuelle

Option 3 : Parc national de l'Aukštaitija

Le Parc national de l'Aukštaitija est le premier parc national lituanien, célèbre pour ses superbes lacs d'eau pure reliés par de pittoresques détroits, ses villages ethnographiques, ses reliefs expressifs et ses nombreuses forêts.

Il présente diverses caractéristiques naturelles intéressantes dont une belle corniche dans un paysage de collines fortifiées et le mont Ladakalnis, qui offre l'un des plus beaux points de vue de Lituanie. Le Parc renferme des villages uniques sur le plan ethnographique, un ensemble architectural avec son église en bois, des moulins à eau et les tombes de rebelles tués lors du soulèvement de 1863 contre la Russie tsariste.

Parmi les musées du Parc, le Musée de l'Apiculture est sans doute le plus intéressant, avec toute une variété de ruches et d'équipements d'apiculture d'autrefois. Il permet aux visiteurs de se familiariser avec l'histoire de l'apiculture en Lituanie.

Le Parc possède six moulins à eau. L'un d'eux a conservé toute sa machinerie authentique, est classé « monument de la technologie » et présente une petite exposition sur l'histoire du seigle (*Rugio kelias*).

Prix de l'excursion : 37 EUR par personne

Option 4 : Isthme de Courlande

Cette étroite péninsule de dunes de sable, longue de 98 km et large de 0,4 à 4 km, est peuplée depuis la préhistoire. Le paysage actuel de l'Isthme de Courlande résulte de la lutte incessante des habitants contre le vent et l'eau, comme en témoignent depuis des siècles les projets de stabilisation et de reboisement des dunes.

Au XVe siècle, l'ensemble de l'isthme était couvert de majestueuses forêts de chênes, sapins et pins, qui ont subi par la suite un abattage intensif, notamment pendant la Guerre de Sept Ans (1756-1763). Les forêts détruites ont libéré des masses de sable et les vents d'ouest ont aussi apporté du sable du bord de mer. Ce sable, poussé par le vent, s'est déplacé dans la péninsule vers le lagon de Courlande et d'immenses dunes ont enterré sur leur passage plus d'un village de pêcheurs le long du littoral. Plusieurs générations ont dû travailler dur pour lutter contre le sable et créer le beau paysage qu'offre aujourd'hui l'Isthme de Courlande.

L'Isthme de Courlande a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en décembre 2000.

Prix de l'excursion : 113 EUR en chambre à deux lits, partagée
142 EUR en chambre individuelle

Annexe E

CARTE DE VILNIUS

